

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.

Enric ANGLADA FORS

Concepció BARON MORA

Jacques RICHIARDI

Andorra la Vella, 17 d'abril de 2019

VIST en judici oral i públic pel Tribunal de Corts, la causa núm. 6000060/2017 seguida pels presumptes delictes major continuat de lesions o maltractament mitjançant objecte amb perill de causar lesions més greus a la víctima, i menors de lesions doloses que requereixen assistència mèdica per la seva curació i d'amenaques no condicionals, contra M. A., nascut el 10 de setembre del 1981 a Casablanca (Marroc), fill de Hassan i de Malika, de nacionalitat marroquina, jutjat en rebel·lia processal per no haver comparegut malgrat haver estat degudament citat i defensat per la Llettrada Sra. Immaculada Cañete Monsonís, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat pel Sr. Ivan Alis Salguero i actuant de ponent i redactor de la sentència, el Magistrat Sr. Jacques Richiardi.

RESULTANT PRIMER : Són fets provats que en data 25 de desembre del 2013, vers les 04.30 hores, el processat M. A., nascut el 10 de setembre del 1981, de nacionalitat marroquina, i condemnat entre altres per Ordenança penal de data 28 de desembre del 2011 com autor responsable dels delictes menors d'amenaques no condicionals i de maltractament en l'àmbit domèstic i de la contravenció penal de maltractament corporal lleu, es trobava, en estat d'embriaguesa, a l'interior de la discoteca F. A. radicada a l'Av. Tarragona de la vila d'Andorra la Vella.

No va poder efectuar el pagament d'una consumició que havia demanat, donat que no portava suficient efectiu i que la seva tarja de crèdit li havia denegat la operació, motiu pel qual es va iniciar una discussió amb la cambrera que l'havia atès.

Davant d'aquesta situació, dos vigilants de seguretat de l'establiment, C. F. F. i L. R. L. R., van demanar al processat d'abandonar la discoteca, acompanyant-lo fins a la sortida per una porta d'emergència.

Abans d'arribar a la sortida, el processat va donar un cop de puny al pòmul esquerra de C. F. F. i tot seguit, va agafar una ampolla de vidre que es trobava dins d'un contenidor, i li va propinar un cop amb la mateixa al costat dret de les costelles, sense que aquesta es trenqués.

Llavors, C. F. F. va abraçar-lo amb els seus braços per darrera i va portar-lo cap a l'exterior del local ; en arribar a la vorera que es trobava mullada a causa de la pluja, ambdós van rrelliscar i van caure al terra, colpejant-se el processat amb una senyal de trànsit.

Quan aquest es va aixecar, va propinar un cop de puny al nas de C. F. F., provocant-li una hemorràgia.

Uns moments més tard, C. F. F. es va desplaçar al Servei d'Urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell on es trobava també el processat, el qual en un primer moment, no va adonar-se de la seva presència i va sortir del Servei.

Poc després, el processat va tornar al Servei d'Urgències, i constatant la seva presència a la sala d'espera, es va apropar a C. F. F., dient-li *"te mataré, te arrancaré el hígado y me lo comeré"*, agafant tot seguit una paperera metàl·lica i alçant-la per agredir de nou al perjudicat, el qual va haver de subjectar-lo fins a la intervenció de diversos treballadors de l'hospital que es van emportar l'interessat.

A conseqüència d'aquests fets, C. F. F. va patir erosió malar esquerra i contusió nasal, havent estat objecte al Servei d'Urgències de diverses proves diagnòstiques (tipus Rx) a fi de descartar ferides més greus.

La CASS ha sol·licitat el reemborsament de l'import de 83,31 € corresponent a les prestacions mèdiques exposades pel compte del perjudicat C. F. F..

RESULTANT SEGON : Modificant parcialment al judici oral el seu escrit de qualificació provisional pel que fa la pena i a la responsabilitat civil, el Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius del delictes major continuat de lesions o maltractament mitjançant objecte amb perill de causar lesions més greus a la víctima i dels delictes menors de lesions

doloses que requereixin assistència mèdica per la seva curació i d'amenaques no condicionals tipificats als articles 115.2, 113.1 i 143 del Codi Penal, dels quals el processat és responsable penalment en concepte d'autor, amb la concurrència de la circumstància agreujant de reincidència de l'article 30.7 del mateix text legal, respecte del delictes menor d'amenaques no condicionals.

Demana que li sigui imposada la pena única de vint-i-quatre mesos de presó ferma i multa per un import de 3.000 €, així com el pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, sol·licita que el processat indemnitzi a la CASS en l'import de 83,31 € corresponent a les prestacions sufragades al perjudicat C. F. F., més els interessos legals fins el seu efectiu pagament, precisant que aquest darrer ha renunciat a reclamar.

RESULTANT TERCER : La defensa del processat M. A. manifesta el seu desacord amb l'exposició dels fets i la qualificació jurídica del Ministeri Fiscal, sostenint per l'essencial que existeixen versions contradictòries dels fets.

Afegeix que :

- el tipus subjectiu dels delictes de lesions i amenaces requereix necessàriament el dol i que donada la situació en que es van produir els fets, aquest és inexistent tant per l'estat d'embriaguesa del seu defensat com pel nerviosisme i agitació que el va envair al veure's recriminat i empès pels vigilants a marxar forçosament del local,

- C. F. F. va patir una lleu contusió molar i nasal sense que de dites lesions es desprengui el caràcter greu que exigeix l'article 113.1 del Codi Penal, o hagin requerit posterior tractament mèdic com determina l'article 113.2,

- la presumpta agressió en grau de temptativa amb una ampolla tampoc reuneix l'entitat i gravetat contemplades a l'article 115 del mateix text legal.

Sol·licita l'absolució del seu defensat.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals, invocant subsidiàriament la consumició de begudes alcohòliques del seu defensat com a circumstància atenuant.

CONSIDERANT PRIMER : Els fets declarats provats són legalment constitutius :

1 - del delict major continuat de lesions doloses mitjançant objecte amb perill de causar lesions més greus a la víctima tipificat a l'article 115.2 del Codi Penal.

D'una banda, durant la matinada del 25 de desembre del 2013, a la discoteca F. A., el processat M. A. ha propinat a C. F. F. un cop a les costelles amb una ampolla de vidre.

D'altra banda, durant la mateixa matinada, a la sala d'espera del Servei d'Urgències de l'HNSM, ha intentat agredir la mateixa persona amb una paperera metàl·lica.

Per tant, per dos vegades separades en molt poc temps, el processat ha exercit o intentat d'exercir actes de violència voluntària sobre la mateixa persona, sigui, segons la definició donada a l'article 59 del Codi Penal per la qualificació d'infracció continuada, una pluralitat d'accions que ofenguin el mateix subjecte i infringeixin preceptes penals de naturalesa igual, i acte o temptativa d'acte de violència voluntària comés en primer lloc amb una ampolla de vidre i en segon lloc amb una paperera metàl·lica, sigui amb objectes de naturalesa per causar lesions més greus a la víctima.

2 - del delict menor de lesions doloses que han requerit assistència mèdica per a la seva curació tipificat a l'article 113.1 del mateix text legal.

El processat ha propinat un cop de puny al nas de C. F. F., provocant-li una hemorràgia, sigui un acte de violència voluntària causant una lesió que ha necessitat la practica d'una radiografia al Servei d'urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell, acte mèdic que segons la jurisprudència constant i reiterada des nostres tribunals, constitueix una primera assistència mèdica necessària per a la curació, encara que sigui a efectes de diagnòstic, par raó del seu objectiu.

3 - del delict menor d'amenaques no condicionals tipificat a l'article 143 del mateix text legal.

El processat ha manifestat a C. F. F. *"te mataré, te arrancaré el hígado y me lo comeré"*, sigui paraules que anuncien de forma inequívoca, la producció d'un mal futur, injust i possible, depenent de la voluntat del subjecte actiu i susceptible de produir intimidació en el context de violència i d'agressivitat envers l'interessat.

Malgrat la negació dels fets pel processat en el marc de la instrucció de la causa, la realitat d'aquests resulta, sense cap dubte, de les manifestacions constants del perjudicat C. F. F., des de la seva audició davant del Servei de Policia (folis 29, 30, 36, 37, 69) fins al judici oral, les quals són corroborades pels testimoniatges de L. R. L. R. (folis 43, 44, 81 i 106), de M. A. B. C.(foli 86) i de I. C. B. (folis 47 i 81) davant

del Servei de Policia i/o la batlle instructora així com al judici oral, i per les constatacions mèdiques efectuades al Servei d'Urgències de l'HNSM (folis 32 i 34).

CONSIDERANT SEGON : Per aplicació dels articles 20 i 21 del Codi Penal, el processat M. A. és responsable penalment d'aquestes infraccions en concepte d'autor per haver realitzat personalment els actes punibles, culpabilitat demostrada pels elements precitats.

CONSIDERANT TERCER : No existeix circumstància excloent o atenuant de la responsabilitat penal en relació amb l'estat d'embriaguesa del processat al moment dels fets en la mesura que dit estat resultava de la ingestió voluntària per l'interessat de begudes alcohòliques i que aquest havia de preveure el comportament podent ser provocat per la seva consumició excessiva.

Per contra, existeix la circumstància agreujant de reincidència prevista a l'article 30.7 del Codi Penal respecte del delictes menor d'amenaces no condicionals, havent estat ja condemnat el processat per Ordenança penal de data 28 de desembre del 2011 com autor responsable dels delictes menors d'amenaces no condicionals i de maltractament en l'àmbit domèstic i de la contravenció penal de maltractament corporal lleu.

Per la determinació de la pena a imposar, cal tenir en compte dita circumstància agreujant, l'estat de rebel·lia processal, els antecedents penals a la data dels fets i la gravetat d'aquests.

Fent aplicació de l'article 58.3 del Codi Penal, la pena única de quinze mesos de presó ferma, i multa en l'import de 500 € constitueix una justa sanció.

CONSIDERANT QUART : Per aplicació de l'article 94 del Codi Penal, el processat, responsable penalment, ho és també civilment, i ha doncs de pagar a la CASS la suma de 83,31 € corresponent a les prestacions mèdiques exposades per compte del perjudicat C. F. F., més els interessos legals fins el seu efectiu pagament, havent renunciat aquest darrer a res reclamar.

CONSIDERANT CINQUE : De conformitat als articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, el processat ha de fer front al pagament de les despeses processals causades.

VIST les disposicions legals aplicables al present cas, en nom del poble andorrà el Tribunal de Corts,

DECIDEIX :

Condemnar M. A., en rebel·lia processal, com a responsable penalment en concepte d'autor del delictes major continuat de lesions doloses mitjançant objecte amb perill de causar lesions més greus a la víctima i dels delictes menor de lesions doloses que han requerit assistència mèdica per a la seva curació i d'amenaques no condicionals, amb la concurrència de la circumstància agreujant de reincidència respecte del delictes menor d'amenaques no condicionals, a la pena de quinze mesos de presó ferma, i multa en l'import de 500 €, així com al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, condemnar M. A. a pagar a la CASS la suma de 83,31 €, més els interessos legals corresponents fins el seu efectiu pagament.

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal en el termini de 15 dies següents a la notificació, salvat que el processat, donada la seva situació de rebel·lia processal, formuli recurs d'audiència.

Així per aquesta nostra sentència, ho manem i signem.